

СОГЛАШЕНИЕ
о научно - техническом сотрудничестве между
Российской академией наук
и Академией сельскохозяйственных наук провинции Цзилинь
(КНР) 2015-2019 гг.

Российская академия наук и Академия сельскохозяйственных наук провинции Цзилинь (КНР), именуемые далее Сторонами,

- признавая важность международного научно-технического сотрудничества;
 - выражая взаимную заинтересованность в расширении двусторонних научных связей;
- договорились о нижеследующем:

Статья 1

В соответствии с настоящим Соглашением, Стороны будут осуществлять научно-техническое сотрудничество в следующих областях:

- селекция и растениеводство, изучение и использование генетических ресурсов растений;
- защита сельскохозяйственных растений от вредителей и болезней;
- почвоведение;
- зоотехния;
- ветеринария;
- механизация и электрификация.

Перечисленные области сотрудничества могут быть уточнены и дополнены по взаимному согласию Сторон.

Статья 2

Научно-техническое сотрудничество будет осуществляться на основе подготовленных рабочих планов, и включать следующие формы:

- взаимное командирование ученых, специалистов и стажеров;
- обмен научно-технической информацией и литературой;
- обмен генетическими ресурсами растений, семенами, био- и химпрепаратами и т.д.;
- проведение совместных исследований и испытаний;
- проведение двусторонних семинаров, симпозиумов, конференций по темам, представляющим взаимный интерес.

По взаимному согласию Сторон могут быть использованы и другие формы сотрудничества.

При этом, командирование ученых и специалистов, обмен стажерами по согласованной тематике, взаимные визиты представителей Сторон, а также

проведение двусторонних мероприятий будут осуществляться на условиях, которые будут согласовываться Сторонами в каждом отдельном случае.

Статья 3

В целях практического осуществления сотрудничества представители Сторон определяют и согласовывают Программу сотрудничества на 5 лет.

Для подведения итогов сотрудничества, уточнения Программы сотрудничества, сроков командирования Стороны создадут рабочие группы, которые раз в 5 лет будут поочередно встречаться в Российской Федерации и Китайской Народной Республике.

Статья 4

Сторона, направляющая ученых и специалистов, обязана уведомить другую Сторону за два месяца до начала поездки о кандидатурах командируемых специалистов, включая информацию о специализации с указанием должности и места работы.

Принимающая Сторона обязана в месячный срок, с момента получения информации, сообщить о своем решении по поводу приема предложенных кандидатов и изложить свои соображения относительно возможных изменений в плане продолжительности, сроков пребывания, рабочей программы визита и т.д. После получения согласия принять ученых и специалистов направляющая Сторона информирует принимающую Сторону о дате их прибытия не позже, чем за 15 дней.

Статья 5

Взаимный обмен информацией, а также образцами семян и биопрепаратов будет осуществляться в соответствии с законодательством Российской Федерации и Китайской Народной Республики.

Статья 6

Результаты совместных исследований могут представляться в виде совместных публикаций в национальных и международных научных журналах, в виде совместных докладов на международных и национальных научных семинарах, симпозиумах, конференциях. В пределах своей территории каждая Сторона имеет право использовать результаты совместной исследовательской и экспериментальной работы. В области международного сотрудничества каждая Сторона имеет право на коммерческое использование результатов совместных разработок только при наличии письменного согласия другой Стороны.


Результаты совместных исследований, относящиеся к категории интеллектуальной собственности, являются предметом специальной договоренности Сторон.

Статья 7

Настоящее Соглашение может быть изменено или дополнено по взаимному согласию Сторон. Все дополнения и изменения должны быть оформлены соответствующими протоколами или другими документами. Соглашение вступает в силу с момента подписания и действует в течение пяти лет. Оно автоматически продлевается каждый раз на последующие пять лет, если одна из Сторон за шесть месяцев до окончания срока его действия не заявит о своем желании прекратить его действие или изменить условия Соглашения.

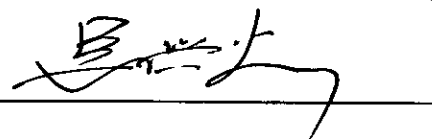
Подготовлено и подписано 29 июля 2015 года в трех экземплярах на русском, китайском и английском языках, причем все три варианта текста имеют одинаковую силу.

За Российскую академию наук



Г. А. Романенко

**За Академию
сельскохозяйственных наук
провинции Цзилинь (КНР)**



У Син Хун